

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 17 No L 330

10 December 1974

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (Euratom) No 3096/74 of the Council of 3 December 1974 amending the conditions governing remuneration and social security for the establishment staff of the Joint Research Centre employed in Italy . . . . . 1
  - Regulation (EEC) No 3097/74 of the Commission of 9 December 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal . . . . . 2
  - Regulation (EEC) No 3098/74 of the Commission of 9 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 4
  - Regulation (EEC) No 3099/74 of the Commission of 9 December 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar . . . . . 6
- 

#### II *Acts whose publication is not obligatory*

##### Council

74/604/EEC, Euratom, ECSC :

- ★ Decision of the representatives of the Governments of the Member States of the European Communities of 12 November 1974 on the appointment of a member of the Commission . . . . . 8

74/605/EEC, Euratom, ECSC :

- ★ Council Decision of 12 November 1974 appointing the Chairman and the members of the Audit Board . . . . . 9

74/606/ECSC :

- ★ Council Decision of 2 December 1974 appointing the Auditor of the European Coal and Steel Community . . . . . 10
-

**Contents (continued)**

|                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . . | 11 |
| Restricted procedure . . . . .                                                                                                               | 12 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**REGULATION (EURATOM) No 3096/74 OF THE COUNCIL**  
**of 3 December 1974**  
**amending the conditions governing remuneration and social security for the**  
**establishment staff of the Joint Research Centre employed in Italy**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Staff Regulations of Officials of the European Communities and the Conditions of Employment of Other Servants of the Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68<sup>(1)</sup> as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2/74<sup>(2)</sup>, and in particular Article 94 of the Conditions of Employment of Other Servants of the Communities;

Having regard to Council Regulation No 9/63/Euratom<sup>(3)</sup> of 18 December 1963 laying down the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Nuclear Research Centre employed in Italy, as last amended by Regulation (Euratom) No 1618/74<sup>(4)</sup>;

Having regard to the proposal from the Commission ;  
Whereas it is for the Council, acting on a proposal from the Commission, to adjust the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in Italy ;

Whereas the special conditions obtaining in the said place of employment require that the arrangements governing remuneration of establishment officials be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

Regulation No 9/63/Euratom is amended as follows :

1. The following subparagraph (c) is added to Article 3 :

(c) an allowance of 18 650 lira to which shall be added ;

— in the case of a member of the establishment staff not qualifying for the dependent persons allowance provided for in Article 8, a sum equivalent to 13.5 % of the basic salary, plus 18 650 lira ;

— in the case of a member of the establishment staff qualifying for the dependent persons allowance provided for in Article 8, a sum equivalent to 16 % of the basic salary, plus 18 650 lira.'

2. The following Article 3a is added :

*'Article 3a*

A member of the establishment staff employed as a typist, shorthand-typist, telex operator, varitypist, executive secretary, or principal secretary may be paid a temporary fixed allowance. The amount of the allowance and the period for which it is granted shall be determined by the Council in accordance with the procedure laid down in Article 65 (3) of the Staff Regulations.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 December 1974.

*For the Council*  
*The President*  
 J. SAUVAGNARGUES

<sup>(1)</sup> OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 2, 3. 1. 1974, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 188, 28. 12. 1963, p. 2989/63.

<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 28. 6. 1974, p. 15.

**REGULATION (EEC) No 3097/74 OF THE COMMISSION**  
**of 9 December 1974**  
**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 December 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 9 December 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

| CCT heading No | Description of goods                     | u.a./metric ton                 |
|----------------|------------------------------------------|---------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 0                               |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0 <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> |
| 10.02          | Rye                                      | 6.26 <sup>(5)</sup>             |
| 10.03          | Barley                                   | 0                               |
| 10.04          | Oats                                     | 0                               |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0                               |
| 10.07 B        | Millet                                   | 0                               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0                               |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals              | 0 <sup>(4)</sup>                |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                | 27.76                           |
| 11.02 A I a    | Durum wheat groats and meal              | 0                               |
| 11.02 A I b    | Common wheat groats and meal             | 0                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(5)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**REGULATION (EEC) No 3098/74 OF THE COMMISSION****of 9 December 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/  
67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organiza-  
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-  
lation (EEC) No 1996/74<sup>(2)</sup>, and in particular Article  
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2017/74<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to  
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the  
import levies fixed in advance in respect of cereals  
and malt is hereby fixed as shown in the Tables  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10  
December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 9 December 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 9 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour <sup>(1)</sup>

(u.a./metric ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 |
|----------------|------------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                  | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                      | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                   | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.04          | Oats                                     | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                   | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other                                    | 0             | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0             | 0               | 0               | 0               |

(<sup>1</sup>) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

## B. Malt

(u.a./100 kg)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current<br>12 | 1st period<br>1 | 2nd period<br>2 | 3rd period<br>3 | 4th period<br>4 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0             | 0               | 0               | 0               | 0               |

**REGULATION (EEC) No 3099/74 OF THE COMMISSION**  
**of 9 December 1974**

**altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC <sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74 <sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72 <sup>(3)</sup> of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3095/74 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 December 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

<sup>(3)</sup> OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 327, 7. 12. 1974, p. 31.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 9 December 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

| CCT/heading No | Description of goods                    | Amount of the special export levy |
|----------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid :      |                                   |
|                | A. Denatured :                          |                                   |
|                | I. White sugar                          | 87.00                             |
|                | II. Raw sugar                           | 66.00 <sup>(1)</sup>              |
|                | B. Undenatured :                        |                                   |
|                | I. White sugar                          | 87.00                             |
|                | ex II. Raw sugar other than candy sugar | 66.00 <sup>(1)</sup>              |

<sup>(1)</sup> This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

# COUNCIL

### DECISION OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of 12 November 1974

on the appointment of a member of the Commission

(74/604/EEC, Euratom, ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE  
EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the  
European Communities and in particular Article 11 thereof ;

Whereas Mr Dahrendorf, appointed member of the Commission by the decision of the  
representatives of the Governments of the Member States of 1 January 1973, has  
submitted his resignation by letter dated 24 June 1974,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS :

#### *Sole Article*

The following is appointed member of the Commission of the European Communities  
for the period running from 12 November 1974 to 5 January 1977 inclusive : Mr Guido  
Brunner.

Done at Brussels, 12 November 1974.

*The President*

J. SAUVAGNARGUES

---

**COUNCIL DECISION**  
**of 12 November 1974**  
**appointing the Chairman and the members of the Audit Board**

(74/605/EEC, Euratom, ECSC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 206 thereof;

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 180 thereof;

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 78d thereof;

Having regard to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities, and in particular Article 22 thereof;

Whereas a draft Treaty amending certain provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities provides, *inter alia*, for the establishment of a Court of Auditors; whereas, under this draft Treaty, the term of office of the members of the Audit Board and that of the ECSC auditor would end on the date of submission by these persons of the report concerning the financial year preceding that in which the members of the Court of Auditors were appointed;

Whereas account should be taken of the consequences of the entry into force of this Treaty for the length of the term of office of the members of the Audit Board;

Whereas one of the members of the Audit Board will be appointed later,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The following are hereby appointed members of the Audit Board:

Mr M. Bernard  
Mr R. Burgert  
Mr G. Freddi  
Mr J. French  
Mr P. Gaudy  
Mr A. K. Johansen  
Mr L. S. Ó Maolchathaigh  
Mr E. Molitor

*Article 2*

Mr G. Freddi is elected as Chairman of the Audit Board.

*Article 3*

Save as otherwise provided following the entry into force of the Treaty amending certain provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities, the term of office of the Chairman and of the members of the Audit Board shall expire on 10 November 1979.

*Article 4*

This Decision shall take effect on 10 November 1974.

Done at Brussels, 12 November 1974.

*For the Council*

*The President*

J. SAUVAGNARGUES

**COUNCIL DECISION**  
**of 2 December 1974**  
**appointing the Auditor of the European Coal and Steel Community**  
(74/606/ECSC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 78 (e) thereof ;

Whereas the term of office of the current ECSC Auditor expires on 7 December 1974 ;

Whereas a draft Treaty amending certain provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities provides for the establishment of a Court of Auditors ; whereas, under this draft Treaty, the term of office of the ECSC Auditor ends on the date on which he submits his report on the financial year preceding that in which the members of the Court of Auditors were appointed ;

Whereas account should be taken of the effect of the entry into force of this Treaty on the term of office of the ECSC Auditor,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

*Article 1*

Mr Paul Gaudy is hereby appointed Auditor of the European Coal and Steel Community.

*Article 2*

The term of office of the ECSC Auditor resulting from this Decision, shall expire on 7 December 1977, save as otherwise provided following the entry into force of the Treaty amending certain provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities.

*Article 3*

This Decision shall take effect on 8 December 1974.

Done at Brussels, 2 December 1974.

*For the Council*

*The President*

J. SAUVAGNARGUES

---

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(<sup>1</sup>):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
  - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
  - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
  - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
  - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
  - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

---

(<sup>1</sup>) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**Restricted procedure <sup>(1)</sup>**

1. Peterlee Development Corporation, Shotton Hall, Peterlee, County Durham, England, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) An area of 17.59 acres (7.12 hectares) at the North Western Industrial Estate, Peterlee, County Durham, England, United Kingdom.  
b) The erection of four advance factories with offices and amenity blocks having a total area of approximately 8 600 m<sup>2</sup> together with all necessary external services and works (including access roads and main sewers).  
c) The contract will not be subdivided into different lots.  
d)
4. Within a period of 60 weeks from the date agreed with the contractor for possession of the site.
5. The current revision of the standard form of building contract, local authorities edition with quantities, issued by the Joints Contracts Tribunal.
6. a) 17 December 1974.  
b) G. Philipson, DFC, General Manager, Peterlee Development Corporation, Shotton Hall, Peterlee, County Durham, England, United Kingdom.  
c) English.
7. 31 December 1974.
8. The authority will require the contractor to produce the following information :  
proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor ;  
proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Articles 25 (a), (b) and (c) ;  
proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Articles 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
- 10.
11. 3 December 1974.

---

<sup>(1)</sup> See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

**NOTICE TO SUBSCRIBERS**  
**TO THE OFFICIAL JOURNAL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

Subscriptions for 1974 expire on 31 December.

To avoid any interruption in the supply, subscriptions can be renewed according to the conditions stated on the back cover of this issue.

The cost of subscription for 1975 is £ 21·00 (Bfrs 2 500).